

# LA VOZ DE LIÉBANA

SEMANARIO REGIONAL DE INTERESES GENERALES

Inscrito como artículo de segunda clase en las direcciones generales de correos de México y Habana

## Liébana y los Picos de Europa

Guía descriptiva, y anunciadora, con más de 50 fotogramas y un MAPA a dos tintas. Reseña histórica - Datos geográficos y estadísticos - Itinerarios - Monumentos - y santuarios - Costumbres - Leñaneros ilustres.

Por la Redacción de LA VOZ DE LIÉBANA

### PRECIOS

En España. . . 3 posetas En América. . . 5 pts (franco de porte)

### Sitios de venta

- MADRID—Librería Internacional de Adrián Romo, Alcalá 5.
  - SANTANDER—Librería Moderna (Acera del Correo), y en las principales librerías.
  - POTES—En la rejistería de don Manuel Bustamante, y en la imprenta de La Voz.
  - SEVILLA—Librería de don Juan Antonio Fé, Calle de las Sierpes 81.
  - TORRELAVERGUE—Librería de don Sebastián Hidalgo, Calle del Comercio.
  - PANES—Imprenta de don José F. Tarno, «El Eco de los Valles».
  - VALLADOLID—Librería de Vinda e hijos de Montero, Acera 4 y 6.
  - BIBAO—Librería de Villar, Gran Vía 18.
  - CADIZ—Rojista «Cantabria», Sagasta 1.
  - OVIEDO—Librería de Hijos de Galán, San Juan 2.
  - LLANES—Librería de don Manuel Tamés.
  - M. XICO—Agente de La Voz, Don Angel Gutiérrez, Isabel la Católica 57.
  - BUENOS AIRES—id id Don Julián Fernández Moreno 2401.
  - CAMAGÜEY—id id Don Francisco Buco, Marco 21.
  - HABANA—La Burgalesa Librería de don Roque Añubiano—Monte 43.
- Los pedidos de provincias y Ultramar dirigidos al administrador de este periódico. A los suscriptores que romitan su importe por anticipado se les servirá el libro franco de porte, añadiendo el costo del certificado cuando así deseen recibirlo.

## Juicios sobre la emigración

### Depurando responsabilidades

Pese a todo el optimismo con que un señor senador ha defendido en la alta Cámara española la emigración a este país, olvidándose al parecer del reciente fracaso en su empresa periodística comercial, a pesar de su inteligencia, de su fortuna y de las consideraciones que le dispensara la más distinguida sociedad, teniendo además en cuenta que estuvo aquí cuando todo era grandezas y derroches de dinero, extrañándose bastante que dicho señor apruebe la emigración a estos países, lo cual demuestra que, o está falto de sinceridad, o de lo contrario no tiene suficientes antecedentes de la verdadera situación actual.

No es mi propósito referirme en esta crónica a la presente crisis, por considerar a los lectores suficientemente enterados de un asunto que pudiéramos decir se halla a la orden del día, pero si quisiera, antes de entrar en materia, hacer algunas consideraciones relacionadas con lo dicho por el inteligente senador.

Si los telegramas y la correspondencia publicada en los periódicos dicen verdad, como así lo creo, afirma el literato que aquí en los momentos actuales, a pesar de la crisis, no exceden del cinco por ciento los obreros desocupados, y yo afirmaré sin temor a equivocarme que dicha cifra se eleva aproximadamente al treinta por ciento. Estoy con el señor senador en que este país es grande y su suelo en conjunto de los mejor dotados por la naturaleza y que, por consiguiente, dadas estas circunstancias, sus costumbres, clima, idioma etc. sería la nación más adecuada para que los españoles trabajadores y amantes de la agricultura pudieran hallar ancho campo donde desarrollar sus actividades; pero no hay que olvidar que, para que la mano del hombre pueda cultivar la tierra han de intervenir forzosamente otros factores, en una palabra, para el desarrollo de la agricultura hacen falta muchos millones de pe-

ses, y pretender guiar la emigración adonde se carece de dinero me parece tan absurdo como lo sería concebir un viaje en tranvía a Potes, sin antes haber colocado los rieles; así que yo creo que, lo primero, debo propenderse a que los capitalistas traigan aquí su fortuna y entonces habría llegado el momento de encauzar la emigración.

Por de pronto, para demostrar lo contentos que estarán aquí los obreros, bastará consignar que en el transcurso del corriente año, han salido del país un excedente de treinta y cinco mil sobre los que han entrado.

Estamos viendo como toda la prensa española se ocupa acertadamente de este problema y que ha influido no poco en el ánimo de las masas que se proponían emigrar; sin embargo, todavía hay quien persiste en estos propósitos ya porque no leen los periódicos, ya por que al leerlos lo toman a farsa y no le concedan importancia a un asunto de tanto interés. Y no es extraño que esto haga el público falazmente ilusionado, cuando otro tanto hacen nuestros gobernantes que están en el ineludible deber de ocuparse de un problema que tanto viene afectando a Liébana en estos últimos tiempos.

Aunque alguien en estas mismas columnas haya dicho lo contrario, persisto en que de la corriente emigratoria que se ha desarrollado en Liébana son únicos responsables nuestros gobernantes, porque además de no haber tomado en cuenta para nada las manifestaciones vertidas por la prensa, tampoco se han ocupado de adoptar medida alguna en lo que tanto podrían influir y voy a demostrarlo.

A todos nos consta que existen en Liébana agentes de emigración, o, por lo menos, personas que propagan sus falsos beneficios sin reserva alguna, y a pesar de estar esto prohibido por la legislación española, estoy completamente seguro que ninguna autoridad se ha tomado la menor molestia para poner coto a estas anomalías y castigar severamente a los que buscando el bien propio parecen no importarles que como consecuencia se arruine media humanidad.

Repito pues, que corresponde a los poderosos públicos el deber impostergable de hacer cumplir las leyes, que por

algo se dictaron, e interesarse en resolver todos aquellos problemas que afectan al público del distrito, que no creo que hayan sido elevados a dichos cargos para que permanecieran sordos e indiferentes a todo; y bien se ve, como ha dicho La Voz en uno de los últimos números llegados a mi poder que son gobernantes por pura ambición personal y no por que pretendan llevar a la práctica programa alguno que contribuya al bienestar del pueblo; pero conste que sobre ellos pesará siempre la responsabilidad moral de los sucesos y acontecimientos que se desarrollen en la región.

Son de consiguiente culpables del fun elamiento que desempeñan los individuos ya citados, sin cuya mediación no les sería muy fácil salir del país a todos aquellos mozos que por eludir el servicio militar se lanzan por esos mundos de Dios en busca de aventuras y llenos de ilusiones que bien pronto quedan truneadas al darse cuenta exacta de la realidad; no sirven al ejército, pero después darían gracias de poder servir a la burguesía de un a generosidad obtendrán muy pocas ventajas y los sufrimientos no serán menores que en el ejército, quedándose además el remordimiento de un mal proceder y hallarse imposibilitados para volver a la patria, so pena de sufrir el castigo consiguiente. Estos y otros a quienes ellos mal orientan y mejor explotan, son los primeros en maldecir su interención, causa de tantos disgustos y perjuicios.

Con una persecución constante quedarían bien pronto suspendidos de sus funciones dichos agentes, correspondiendo al mismo tiempo llevar a cabo una propaganda personal idéntica a las que se realizan en tiempo de elecciones para lo cual podrían constituirse comisiones competentes que recorrieran los pueblos hasta llegar al pleno convencimiento de los que se proponen emigrar, pudiendo también si es necesario, editar un libro, que se distribuiría gratis, expresando la verdadera situación de los países de atracción emigratoria. No sería de menos importancia pedir la cooperación de los altos poderes del Estado, o insistir en la urgente necesidad de llevar a la práctica las obras, unas empezadas y suspendidas los trabajos, otras cuyos proyectos se hacen interminables, las cuales producirían exceso de trabajo y una fuente de riqueza para esa desventurada región.

Como con todo esto no se llegará al exterminio de la corriente emigratoria, quedaría aún el deber de encauzarla, para lo cual ha de tenerse presente que para los menores de quince y mayores de treinta el noventa y nueve por ciento es fracaso seguro, los primeros por la falta de capacidad para orientarse en los múltiples caminos a seguir en la vida y los últimos, tanto por lo difícil que les resulta adaptarse a las costumbres del país, como por la dificultad que encuentran para obtener puestos ventajosos, y respecto a la mujer, me parece suficiente con lo expuesto en mi crónica anterior.

Nada diré de crear una escuela de

Comercio en Potes, donde se les enseñara a los que persistan en emigrar según las actitudes de cada uno y el país a que se dirija, como ser: sistema monetario y comercial, teoría y práctica, geografía, costumbres, etc. etc, y nada menos podría pedir para la mujer por motivos que he citado en su oportunidad. Ya se que es mucho lo que pretendo, porque ni se conseguiría del superior Gobierno ni los Ayuntamientos de Liébana, se avendrían a consignar en sus presupuestos una pequeña suma para fines que producirían insuperables ventajas, en cuyo caso, demás está decir que correpondría al de la Villa contribuir con el doble que los demás del distrito.

Bien sé que es preciar en desierto, porque tanto nuestro diputado nacional, como los provinciales, alcaldes y concejales todos consideran terminada su misión después de haber triunfado en las elecciones, importándose muy poco de los compromisos que contraerán con la opinión pública. Pero en Liébana donde tan bellas iniciativas han salido para constituir sociedades, donde forman clubs políticos y se gastan miles de duros en unas elecciones, ¿no habrá capitalistas e intelectuales que olvidando rencillas políticas y subalternas cuestiones personales formen una junta o sociedad en pro de los fines que se han expuesto?

CLAUDIO TORRE

Buenos Aires, Mayo 1914

## Lógica consecuencia...

Atravesamos, para nuestra desgracia un periodo en el que el crimen es la nota palpitante del día. El eterno chulo, tan madrileño, esgrime de nuevo la oxidada navaja y hace, según su costumbre, víctima de su valentía a una indefensa muchacha; la camarera que celosa de su rival no halla medio de persuadir a su novio, tras larga disputa saca un arma y la descarga contra su amante; y a la vez interrupe los periódicos nos relatan hechos análogos, con los que estamos ya tan familiarizados, que apenas nos producen sensación...

Nada tiene todo esto de particular en Madrid, donde el chulo matón, tiene su guarida, pero justo es hacer constar en la íntima relación en que está el incremento que el crimen va tomando, con el desarrollo de la política.

Cada crimen que se comete, realza el prestigio de los dos personajes políticos, que teniendo en cuenta el ambiente infeccioso en que la presente generación se desenvuelve, no cesaron hasta que lograron reducir al mínimo el número de crímenes: estos dos políticos, no fueron otros que Maura y Cierva.

Ellos lograron con sus medidas preventoras, atajar esa avalancha de desgracias a quienes el vicio empuja hacia el crimen.

El cierre de las tabernas, durante el domingo, cierre regular de cafés, cervecerías, teatros y demás centros públicos, por ellos impuesto, fué duramente

ellos, que aún com- una obra necesaria, us intereses, por eso ros, cafeteros y empre-

política de 1909, la esta- nenes cometidos en Ma- drid acababa un número insignificante y así fué disminuyendo cada día de los que estuvo en el poder el ilustre y hon- rado político don Antonio Maura, se- cundado por el señor La Cierva de de Gobernación.

Vinieron mas tarde los liberales y ¡claro! apenas se comenzaron a respirar aires de libertad, vino... lo que tenía que venir... el crimen a enseñorear- se de nuevo en esta villa del oso...

Es triste, pero es muy cierto, que desde que abandonó el Poder el Gabi- nete Maura la estadística denuncia un aumento espantoso de crímenes cometi- dos en España y muy especialmente en Madrid.

¿Que nos demuestra todo esto? Que los gobernantes de hoy son poco ené- rgicos o poco sociólogos, pero sea lo uno o lo otro la causa, lo cierto es que la lamentable frecuencia con que los crímenes se repiten, es lógica consecuencia de la debilidad que se ha apoderado del Gobierno.

Allende el Mediterráneo una guerra absurda, que nos cuesta UN MILLÓN día- rio de pesetas.

Aquende imperando la ignorancia, la incultura y como consecuencia el cri- men.

¡Así dá gusto y luego dicen que no prosperamos!

¿Os parece poco progresar (a la in- versa)?

SANCHO

## ¿Ferrocarril a Potes?

En *El Norte de Castilla*, de Valladolid correspondiente al día 20 de actual, en- contramos las siguientes líneas en el extracto de la sesión celebrada por el Ayuntamiento de aquella capital el día anterior.

También se dá cuenta de una asam- blea que se celebrará en Quintanilla de Trigueros, pueblo situado en la mitad del trazado del ferrocarril Valladolid a Palencia, con ramales a Guardo, Potes y San Vicente de la Barquera, en la que se solicita que el Ayuntamiento de Va- lladolid tenga representación en la asam- blea.

Esta asamblea, según hemos leído tam- bién en el colega ya nombrado, se ce- lebró el día 21, y a ella acudieron re- presentantes de los pueblos situados en el trazado del ferrocarril Valladolid-Pa- lencia, pero ninguno de los otros pue- blos interesados en la construcción de los ramales que se citan; ni a juzgar por las noticias del colega, en la asamblea se habló para nada de dichos ramales, sino únicamente de la vía Valladolid-Pa- lencia. Los reunidos se comprometie- ron a gestionar la aprobación del pro- yecto iniciado por el señor Gutiérrez Lázaro sufragando los gastos de estu- dio, y a concurrir a la subasta de las obras si fuere preciso.

Nada sabemos de que hubiese tal proyecto de ferrocarril a Potes. Y aun- que, hoy por hoy, no creemos que pa- se de proyecto, sin embargo, el asunto es lo bastante digno de atención para que no nos conformemos con esa esca- sez de informes. Así es que, por nues- tra parte, practicaremos averiguaciones a fin de poder informar a los lectores con mas detalles rogando a quienes se- pan más, que nos los trasmitan.



## NOVEDADES AGRICOLAS

### Cruceiferas gigantes Japonesas

El conocido profesor R. de Noter, di- rector en Francia de una estación hor- tícola de aclimatación, hace dos años honrado por sus trabajos por el pre- mio Nobel, viene dedicando todos sus esfuerzos a propagar entre los agricul- tores europeos, unas nuevas cruceiferas cuyas notables cualidades han llamado poderosamente la atención y dado lu- gar a que la prensa les dedique sendos trabajos.

Trátase de unos vegetales del todo nuevos en Europa, pero que en el ja- pón su país originario hace ya unos si- glos se cultivan y vienen utilizándose, los naturales del Imperio del Sol na- ciente, en la alimentación humana y de los ganados.

Son muy interesantes las noticias de algunos tipos de estos vegetales. Su nom- bre genérico DAIKONS, como se desig- na la familia de estas plantas carnosas no es menos original que los de Li-Pa- To, Ko-Ro, y Ka-Ri-Ki, con que son de- signadas sus variedades.

Los Daikons tienen alguna semejan- za con los nabos, y como estos se clasi- fican entre las cruceiferas. Pero sobre los nabos europeos y la remolacha, con la que también tiene cierto contacto, ofrecen la particularidad, de dar ren- dimientos inverosímiles y producir ejem- plares tan voluminosos que de ellos no se tiene idea.

El Daikon conocido por Li-Pa-To, de forma esférica redondeada, produce ti- pos que fácilmente llegan a pesar 25 y 30 kilogramos.

Los Ko-Ro y Ka-Ri-Ki, dan raíces de formas alargadas que emergiendo del suelo de 80 centímetros a un metro, al- canzan pesos variables de 5 a 10 kiló- gramos cada una.

En estas nuevas plantas todo es utili- zable; las hojas y la parte carnosa cons- tituidas por la raíz.

En la industria de los ganados los Daikons gigantes están llamados a re- presentar un importante papel, sobre todo en la alimentación invernal.

Sus hojas, cosechadas a medida que se van necesitan, o dadas a los gana- dos durante el verano, proporcionan a estos un alimento sano y nutritivo; las raíces en cambio, ensiladas, se utilizan cocidas o crudas durante los meses de invierno.

En un artículo que el profesor Noter, ha publicado en la revista «El Cultivador Moderno» de Barcelona, se afirma, que en el Japón, llegan a sacar- se producciones de raíces que alcanzan a 600.000 kilogramos por hectárea y otras tantas hojas. La Isla Sacuraji- ma, que quedó recientemente destrui- da por los terremotos producía ella sola, las raíces necesarias para el con- sumo del país o sean unos 400 millones de kilogramos.

En Francia, donde hace unos seis años vienense cultivando los Daikons, se ha logrado la selección de las variedades adaptables a aquellos climas, con las que se ha logrado entrar en posesión de un elemento nuevo de riqueza que permitía sacar producciones inestima- bles.

Otras de las ventajas de estos vege- tales es que puedan utilizarse los terre- nos en épocas que ya se han levantado las cosechas. Según las variedades y cli- mas, las siembras se practican en épocas distintas.

En los países frios, pueden hacerse, por ejemplo desde Abril a Agosto; en los mas meridionales, hasta Octubre.

Los trabajos culturales no ofrecen la menor dificultad; pues únicamente re- claman los Daikons un abonado abun-

dante, el enterramiento poco profundo de la simiente, y un grabeo y bina para destruir las malas hierbas, al nacer las plantas, luego como la vegetación de estas es muy notable, no es de temer que las plantas parasitarias invadan los suelos, pues quedan ahogadas por el frondoso poder de tales cruceiferas ja- ponesas.

En la alimentación de las vacas se ha comprobado que aumentan notablemen- te la secreción de la leche sin comuni- carle los gustos especiales, como acon- tece con el uso desmesurado de los na- bos.

No damos recomendar ensayen los Daikons nuestros agricultores, pues es- tos vegetales están llamados a un bri- llante porvenir.

JOSE CLEMARES MIRALLES

P. Agrónomo.

## A los reclutas

Establecida en Torrelavega con ca- racter oficial una Escuela militar para dar a los reclutas la instrucción teórica y práctica que la legislación vigente exige para reducir el tiempo de permanencia en filas, podría conseguirse que los reclutas de Liébana no tuvieran ne- cesidad de ir a Torrelavega o a otro punto donde hubiera Escuela a reci- bir la instrucción militar, si se pu- diera reunir un número de 14 alumnos, en cuyo caso, pagando cada uno 100 pesetas, podría obtenerse que se les die- ra la instrucción militar aquí en Potes. Si el número de alumnos fuera mayor sería menor la cantidad que tuvieran que abonar.

Pueden ser alumnos los mayores de 17 años.

No es preciso encarecer la ventaja que para los reclutas de Liébana supon- dría el poder recibir en Potes la ins- trucción militar en lugar de tener que ir a la Escuela de Torrelavega, necesi- tando permanecer allí tres meses, lejos de la familia, con mayores gastos de viaje y estancia que pudiendo estar en Potes.

La Alcaldía de Potes practica gestio- nes para conseguir que pueda darse aquí esa instrucción militar, pero para ello es preciso que se reúnan siquiera esos 14 mozos dispuestos a abonar 100 pesetas cada uno.

Los que estén dispuestos a ello pue- den avisar al señor Alcalde de Potes, quien tan pronto como se reúna el nú- mero de alumnos indicado, avisará a la Escuela militar de Torrelavega y de allí vendrán los profesores que hayan de dar aquí a los reclutas la instrucción teórica y práctica.

## Fiestas de San Pedro en La Felguera (Asturias)

La Comisión de festejos de San Pe- dro, del pintoresco pueblo de la Fel- guera, (Asturias) ha tenido la atención de enviarnos un pequeño Album artís- ticamente editado, conteniendo el pro- grama de los festejos que se celebran los días 27, 28 y 29 de Junio, artículos literarios, anuncios etc.

Bien pudiera servir el programa de festejos de la Felguera, de modelo a nuestras comisiones de festejos, pues con pocos mas elementos de los que aquí disponemos, han sabido hacer un programa variado y atrayente. Veladas musicales, iluminaciones, fuegos artifi- ciales, concurso de bolos, carreras en bicicleta y a pie reparto de limosnas a los pobres, concurso de cantos asturia- nos, conciertos musicales, concurso de

trajes típicos del país etc, son los feste- jos profanos, que con la función reli- giosa y la procesión del Patrono cons- tituyen el programa de festejos.

Ahora se está a tiempo para pensar en organizar algunos festejos para la Cruz, sin esperar como acostumbramos a hacerlo a última hora, de prisa y co- rriendo y por añadidura mal.

## CARTAS A UN INDIANO

Peñasagra 21 de Junio de 1914

Amigu Toribiu muy amadu; A la tu carta del 24 de abril que imprimó LA Voz el día 30 de mayu próximú pasau, dos líneas solamente te dodico pa deci- te que la crisis por que atraviesa asi país, yo creo que ha de ser pasajera y que ya golvera a resurgir con juerza toa la vida nacional, tantu en la endus- tria y el comerciú cumo en la agricul- tura, pos no hay motivu pa que esi ter- rranu decaiga por muchu tiempu. Res- pectu a la guerra yanqui-mejicana, cu- ya opinión me preguntas, ya dije hace días mi paecer que resumiré en dos pa- labras, diciendo que entre *bribones* y *salvajes* está el juego.

Y paso a contestar la del 15 de mayu que trae LA Voz del 13 del actual, y en la que equivocadamente estampan al fi- nal mi nombre en lugar del tuyu, di- ciéndote que el libru de que hablé no le escribió ningún esturiano, sinó el leonés que tu conociste y del cual dices «un tal señor Antonio Balbuena que llamarunlu «el Mellau de Pedrosa,» y creite que era un escritor afamau, muy afamau, muy religiosu que perteneció al partiu carlista.» El mesmu, Toribiu, el mesmu, que entovía vive pa honra y prez de las letras y a quien deseo mu- chos y felices años de dichosa vida. Yo quiero de veras al tal Balbuena; pe- ro no puedo menos de decir que ha co- metidu muchos y muy gordos pecaos literarios y por tal motivu ha llevau mu- chas y soberanas zurras literarias, aun- que no tantas cumo merecía, que al güey peleor nunca le faltan cornás.

El tal Balbuena ha sidu un periodista famosu y ha escritu angunas novelas y hasta varias poesias, pero la mayor par- te de su labor literaria se ha reduciu a criticar sin piedad y muchas veces sin razón a los literatos que son acadé- micos de la Real Española de la Lengua.

Recuerdo ahora que mi difuntu ami- gu Juan Pantorrilla, de la Vega, me dió a leer la obra de Balbuena titulaa *Fe de erratas al Diccionario*, y vi que daba muchas en el clavu, pero mas en la he- rradura. Censuraba, por ejemplu, que la Academia llamase *cama* a la *camba* del aran y en esto tenía razón, pero no la tenía cuando afeaba a la Corporación aludida que llamara campurrianos a los habitantes de un partidu de Reinosa, pues estos son los campurrianos y no los de Aguilar de Campo y sus contornos, cu- mo Balbuena sostenía.

Pero dejando en paz la *Fe de erratas* desbaratada por el ingenieru Alvarez Serrax y otros muchos escritores y pa- sandu por altu lo muchu que contra Balbuena se me ocurre por sus acerbos y atrabiliarias criticas, voy a decir algo acerca del libru que me regaló no sé quien y que trata de poner en la pica- ta del ridículu a insignes sabios y lite- ratos famosos.

Recuerdo también ahora que cuando se publicó hizo muchu ruidu en Amé- rica, pues ahí se escandalizaron de que los académicos de la Española no su- pierán (según Balbuena) escribir. Sobre too al ver que criticaba a Núñez de Ar- ce, a Cánovas, a Menéndez Pelayo, a Pidal y a otras lumbreras, se pasaron muchos periódicos americanos y hación

dose cruces se preguntaban: ¿no hay en la Academia Española mas poetas que Zorrilla y Campoamor que sepan escribir con sintaxis y prosodia? (Esto ocurría en 1891.)

No contentu Balbuena con los *Ripios académicos* escribió mas tarde *Ripios vulgares*, que no gustaron a nadie, y yo no quiero traer aquí los palos que con tal motivo le dió mi amigo *Fray Juan de Miguel* en el libro sabroso «Cascotes y machaqueos». Como lo poco agrada y lo mucho enfada, Balbuena llegó a enfadar a toos los que se ocupaban en España de literatura y hoy *Balbuena... ya no suena*.

Yo que soy tan montañés y tan apasionau de la patria chica, que dijo el gran Pereda, ¿cómo voy a ver sin indignación que Balbuena en los *Ripios académicos* comience por fustigar al montañés celeberrimo y sin par sabio Menéndez y Pelayu? ¿Sabe mas el Mellau de Pedrosa que toa la España culta que consideraba al llorado don Marcelino el primer literatu contemporaneu de la raza latina? Dice Balbuena que enfadado don Marcelino dijo refiriendo se a don Antonio: «yo dejaré treinta volúmenes y él dejará cuatro libelos». Lo primeru se ha cumplidu y yo deseo no se cumpla lo segundo, porque a pesar de too le profeso a Balbuena un gran cariño que nace de no sé qué.—Dice M. Pelayo en el tomo 5.º de la *Historia de las Ideas estéticas*, discutiendo acerca de las virulentas e interminables polémicas de los literatos y fabulistas del siglo XVIII: «el espíritu crítico se esterilizaba en asuntos pequeñostratados con prolijidad fastidiosa, y mas bien que de palanca para remover las ideas servía de puñal para destrozor honras y famas con ese género de golpes en que el asesino pierde tanto como la victima, y llegan uno y otro deshonrados a la posteridad.» Cierto: ¿Qué ha conseguido Balbuena con sus encarnizadas sátiras? Cánovas y Pidal, pinto el casu pasaron a la historia, a pesar de las críticas acerbas que escribió contra estos académicos el señor Balbuena.

Te manda un abrazu tu amigo del corazón.

Silvestre

## DE LOS VALLES

(DE NUESTROS CORRESPONSALES)

### Cabezón

Procedente de Buenos Aires y con el fin de pasar una corta temporada al lado de su familia, ha llegado a Cabezón el joven Cayetano de Cos y Merino. Que la estancia le sea grata y recobre fuerzas para volver a continuar sus trabajos al lado de su querido tío el acaudalado señor don Mateo Merino, residente en la Argentina por espacio de 50 años consecutivos.

Igualmente regresó de dicha República la joven del mismo Cabezón, María Merino, tan simpática y divertida como cuando se fué. Bienvenida.

En Luriezo dió a luz una hermosa niña la esposa de Santiago Gómez.

En Ubriezo otra la de Gumersindo Gutiérrez.

En Frama otra la de Julián Vega y en el mismo pueblo un niño la de Calixto Otero.

A todos les damos la enhorabuena.

—En los Cos subió al cielo un niño de dos años, hijo de Felipe Rodríguez.

—En la parroquia de Luriezo tuvo lugar el enlace de los jóvenes Julián Gar-

cia García, de La Lestra y Balbina Díez Gómez.

Nuestra mas cordial enhorabuena.

—Procedente de Navarra donde han pasado la temporada de invierno en los trabajos de tierra, llegaron a Frama en la mañana del día 24 los laboriosos y honrados vecinos del mismo, Pedro Salceda, Salvador González y Julian Vega. Damos a todos la bienvenida.

De Frama salió para la capital de nuestra provincia, Cándido Sánchez, particular amigo nuestro. Buen viaje.

—De la Habana llegó a Cabezón el virtuoso y culto sacerdote don Ignacio Rodríguez, próximo pariente de don Victor Rodríguez Cosgaya, párroco del mencionado pueblo. Bienvenido.

—El día 24 terminó de girar la visita ordinaria a las escuelas de este Ayuntamiento el señor Inspector Jefe de 1.ª enseñanza don Tomás Romojaro García quedando muy satisfecho del estado en que ha encontrado la enseñanza, así como también de las mejoras introducidas en los locales escuelas, merced a la incansable labor que desde ha tiempo viene realizando dicho señor Inspector cerca de los Ayuntamientos y maestros para que la escuela sea lo que el progreso y la cultura demandan.

El día 25 comenzará la visita a las de Pesaguero.

—Durante los días 19, 20 y 21 se celebró en la Iglesia parroquial de Frama un solemne triduo en honor del Sagrado Corazón de Jesús; el último día la fiesta resultó en extremo hermosa, a las 7 hubo comunión general acercándose al altar muchos devotos; a las 10 la misa mayor oficiando de diácono don Victor Rodríguez y de subdiácono don José González, párrocos de Cabezón y Luriezo respectivamente; el sermón estuvo a cargo del sabio y virtuoso sacerdote don Ignacio Rodríguez, que el día anterior llegó de la capital de la República de Cuba. Por la tarde tuvo lugar solemnisima procesión asistiendo muchos fieles y en la que los niños de la catequesis cantaron el Himno Nacional. Mil plácemes a los organizadores de la fiesta y particularmente a don Ricardo Santos Lamadrid.

### Cillorigo

Después de 16 años de ausencia ha llegado a Alicz, procedente de Toluca (Méxic.) nuestro buen amigo don Juan Fernández, acompañado de sus tres simpáticos hijos Lolit, Jorge y Juanita.

Viene el señor Fernández en pujado por la revolución mexicana, que ha robado la tranquilidad a tantos hogares españoles.

En la Escuela Normal de Maestras de Palencia ha obtenido en brillantes exámenes la revalida del grado el mental la señorita Beatriz García Sobrón, hija del secretario jubilado del Ayuntamiento de Cillorigo don José García, que llegó a Alicz con su hermano Dicitio, estudiante del seminario palentino.

S. a enhorabuena.

—En el barrio de Cohoro, de Viñón falleció el lunes, a consecuencia de larga y dolorosa enfermedad, el honrado vecino Basilio Fernández, D. E. P.

—En la tarde del 26 falleció en Tamedia Celestina Soberón. Su muerte ha impresionado vivamente tanto por lo inesperado, como por tratarse de tan capitativa señora.

Nos asociamos al dolor que hoy aflige a su familia.

### Polaciones

En Puente Pumar ha muerto casi repentinamente la vecina de aquel pueblo

Petra Mora...

y Gómez a quien dar...

name por tan irreparable desgracia...

—El vecino de Usnayo, Felipe Gómez, contraerá en breve matrimonio, pues ya se han leído las oportunas amonestaciones, con la moza de Belmonte, Matilde Gómez Gutiérrez.

Les deseamos mucha felicidad.

—Don Gabriel Casares del Río, maestro jubilado de Uznayo, falleció el día 19 del corriente. Desempeñó la escuela de aquel pueblo por espacio de 30 años y gozaba del aprecio general. Nosotros hemos perdido uno de los amigos a quienes mas estimábamos en el Vall.

Descanse en paz y reciba su familia, especialmente sus hijas Juana, Andrea, María y Fidelia y su hijo político León de Miguel el sentimiento profundo de nuestra hondísima pena.

## AL VUELO

Ha salido para San Vicente de la Barquera don... acostumbraba a pasar la temporada de verano, el presidente de esta villa, nuestro amigo don Eduardo Barredo.

El martes llegó con sus hijos a esta villa donde pasarán la temporada de verano, la señora doña Dolores de Linares viuda del inolvidable lebaniego don José Martínez Carande.

Después de pasar unas días en Santander, han regresado a Tama doña Matilde de Linares, y a Otero doña Juana Arenal de García.

Gabanes Sastrería de Marcelo Aguirre San Francisco 25 Santander

La Liga Marítima Española ha venido gestora de una campaña pers... ante el cumplimiento de la ley de 1912 sobre seguridad de la pesca marítima y establecimiento de puertos de refugio, y en real orden de 12 del actual la Dirección General de Obras Públicas ha dispuesto que por la Jefatura de esta provincia se proceda al estudio de los puertos de refugio de San Toña y San Vicente de la Barquera

En Marineros ha muerto, víctima de una emboscada de los pacos rifeños, el soldado lebaniego Lorenzo Almirante, hijo del industrial don Castro don Dionisio. A nuestros lectores les pedimos una oración por el alma del infortunado joven Recoila su familia nuestro pésame.

En la noche del miércoles fué tronchado de intento, por algún bárbaro que no encontró rimo mejor con que obsequiar a alguna moza, un árbol de los plantados hace siete años en la carretera de esta villa a Ojedo, en término de Roscabao. Allí ha quedado el tronco, pregondando la incultura de una juventud educada no sabemos por quién. Actos como este se repiten con frecuencia, lo cual es vergonzoso. Por cada árbol que se rompe ó se seca, debieran plantarse cinco.

Trajes, sastrería de Marcelo Aguirre, San Francisco, 25, Santander

Sombreros y gorras, sastrería de Marcelo Aguirre, San Francisco 25, Santander

de frolillos... globos luminosos. El... rrias y guitarras que dirige P... no dió paz a la mano acompañando un triduo baile que duró hasta hora avanzada.

En La Serna la Rondalla que dirige el Sr. Tejerina amenizó otro baile también muy animado, después de recorrer las calles dando serenata a las familias de los socios de la Agrupación Musical Labaniega.

El público, encantado y deseando que se repita. ¿Verdad que sí, bailarines?

Trajes y abrigos de señoras, sastrería de Marcelo Aguirre, San Francisco 25

Santander

Para pasar una temporada en su tierra, llegó a esta villa el lunes último, el señor Abad del Monasterio de San Isidoro de León, don Genaro del Campillo.

Durante los días de la próxima feria de San Pedro, dará en nuestra Tatro algunas veladas la compañía de «varietés» de que forman parte la señora Fernández y el señor Carbonel.

## Nuevas postales de la región

Una nueva y completa colección de 50 postales diferentes, primorosamente editadas se ha puesto a la venta en los establecimientos de don José Fernández, don Florencio Castaño y don Abel Otero.

Comprendo preciosas vistas de Poles y de los Picos de Europa, de Aliva, Lloroz, Andara, Sotres, Bulnes, Urdón, etc.

Se venden a 20 céntimos

La VOZ DE LIÉBANA se encarga de remitir la colección completa, a sus suscriptores, de España y América, sin otro recargo, excepto el coste del certificado.

## Severino Alonso y Martín PROCURADOR

Se encarga de asuntos judiciales administrativos y eclesiásticos.

Administración, compra y venta de bienes.

Testamentarias y abintestatos. Obtención de certificaciones de todas clases

## Sastrería de Tarno PANES

Esta acreditada casa ventajosamente conocida en la región lebaniega, manda todos los lunes su tador a Potes, que se hospeda en la

FONDA LA NUEVA

Grandes existencias en pañería nacional e inglesa

Impermeables ingleses

Camisería tanto de confección a la moda del día como para la medida.

PRECIOS ECONÓMICOS, SIN COMPETENCIA

Potes—imp. LA VOZ DE LIÉBANA

Vapores Correos españoles  
**De la Compañía Transatlántica**

Línea de Cuba y Méjico

Salidas fijas el día 19 de cada mes

El 19 de Julio saldrá de Santander a las tres de la tarde el vapor

**Reina María Cristina**

Para Habana y Veracruz admitiendo pasaje y carga  
 Dirección del pasaje en tercera ordinaria

Para Habana pts 250, 11 de impuestos y 5 de gastos de desembarque

Para Santiago de Cuba en combinación con el ferrocarril, 260 11 de imp. y 5 de gastos de desembarque

Para Veracruz 250 5 de impuestos

También admite pasaje de todas las clases para Puerto Limón y Colón, con trasbordo en la Habana a otro vapor de la misma compañía

Precio del pasaje de tercera ordinaria

Para Puerto Limón pts 235 y 5 de impuestos Para Colón 250 y 5 de imp.

**LÍNEA DEL RIO DE LA PLATA**

Salidas fijas todos los meses el día último

El día 30 de Junio a las once de la mañana saldrá de Santander el vapor

**CATALUÑA**

admitiendo pasaje de 3.ª clase con trasbordo al

**Reina Victoria Eugenia**

de la misma Compañía con destino a Montevideo y Buenos Aires.

Precio desde Santander hasta Montevideo y Buenos Aires 150 pts, incluso impuesto

Nueva línea mensual desde el Norte de España al Brasil y Rio de la Plata

Salidas fijas de Santander el 16 de cada mes

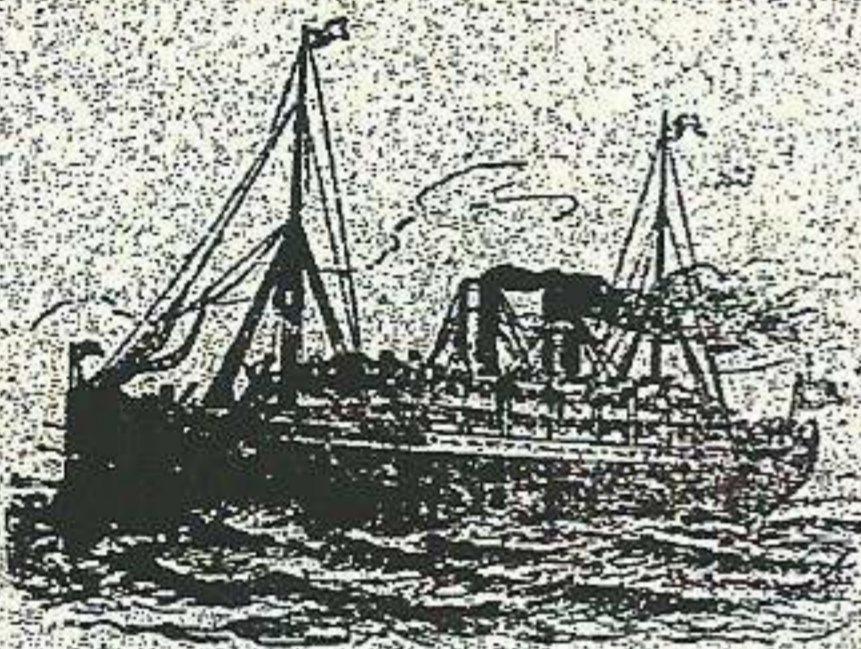
El 16 de Julio a las 3 de la tarde saldrá de este puerto el vapor

**P. de Sastre y Seguí**

Para Rio Janeiro y Santos (Brasil) Montevideo y Buenos Aires

Admite carga y pasajeros de todas clases, siendo el precio de la de tercera 80 pesetas incluso impuestos.

Para más informes dirigirse a sus consignatarios en Santander señores hijos de ANGEL PÉREZ y C.ª España Muelle, 36 Teléfono número 63.



Vapores Correos

Franceses

VIAJES LOS MAS RAPIDOS Y

DIRECTOS A LA

Habana y Veracruz

Por los magníficos vapores

El 22 de Junio de 1914 saldrá de Santander el magnífico vapor

**ESPAGNE**

Servicio con Colón y Puerto Limón y oscalará saldrá de Santander el día 25 de Junio el rápido vapor

**PEROU**

Salidas de Santander cada cuatro jueves

Con correspondencia, pasajes de todas clases y carga para Venezuela y Colombia directamente y con trasbordo en Colón-Panamá para los puertos del pacífico.

Se admiten pasajes de tercera clase a precios reducidos

A bordo de todos los trasatlánticos de esta Compañía se habla español, teniendo para los señores pasajeros de tercera clase y en ciertos expedidos

La cocina es española y a los pasajeros de tercera clase se les da pan fresco y vino en todas las comidas.

Para informes y billetes de pasaje dirigirse a los señores

**VIAL HIJOS. MUELLE 25—SANTANDER**

**DISPONIBLE**

**Farmacia de Jusué**

Progueria medicinal e industrial

Pinturas en pasta y en polvo

Gran surtido en Perfumería

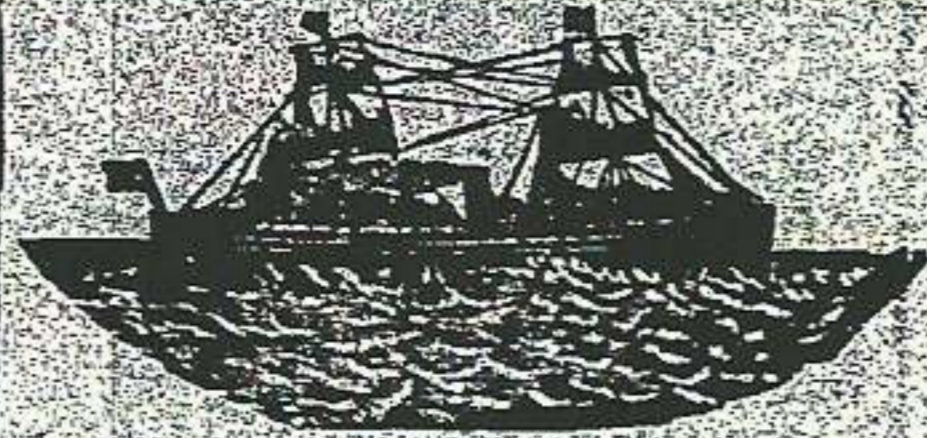
**ARTICULOS PARA FOTOGRAFIA**

Aguas minerales nacionales y extranjeras

**POTES**

**Hamburg-América Linie**

Vapores Correos Alemanes



Servicio bimensual entre Santander Habana Veracruz, Tampico, y Puerto Méjico

Próximas salidas para

Habana Veracruz Tampico y puerto Méjico

3 de Julio el vapor **Antonina**

20 de Julio el vapor **Westerwald**

Estos vapores admiten pasajeros con correspondencia, y carga para dichos puntos así como toda clase de mercancías, con conocimientos directos para los puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto México.

precios de Cámara muy económicos

**Precio de tercera clase**

Para Habana pts. 225 11 de impuestos y 5 de gastos de desembarque

Para Veracruz y Tampico pts. 250 y 5 de impuestos

**Precio de tercera preferente**

Para Habana pts. 375, 11 de imp. y 5 de gastos de desembarque

Para Veracruz y Tampico 400 más los impuestos 5 pts.

Esta clase solo la tienen los vapores «Ipiranga y Corcovado».

Para más informes sobre pasaje y carga dirigirse a

**Carlos Hoppe y Compañía—Santander**

Paseo de Perda, 29, e intersección.—Teléfono número 102

**Máquinas para coser Frister**

De fama mundial

Agente L. Roura—Barcelona

Representante para esta provincia

Viuda de A. Fernández

**POTES**

Accesorios, agujas, enseñanza y reparaciones

Venta a plazos y al contado

Precios económicos

Bicicletas y máquinas para hacer calceta

Enjalatería, cristalería y canería a domicilio por un inteligente obrero de Santander.

Antigua tienda de Gastelao, debajo de la Fonda Nueva

**Campos Eliseos de Lérida**

Gran Centro de Producciones Agrícolas

Director propietario:]

**D. Francisco Vidal y Codina**

Proveedor de la Asociación de

Agricultores de España

Especialidades que recomiendan a esta antigua y acreditada casa

**Arboles frutales**

en grandes cantidades de las especies y variedades más superiores que en Europa se cultivan

**Vides Americanas**

Injertos—Barbados—Estaquillas

de inmejorables condiciones y absoluta

autenticidad

o millón de Barbados disponibles de

Chasselas berlandieri 41<sup>B</sup>

a clase más superior y recomendada para

terrenos calcáreos y secos

Teléfono y Teléfono num 28

Se enviará el catálogo de este año y el listín de precios de vides, franco por el correo a quien lo solicite.

**JOYERIA Y PLATERIA**

Domingo Díaz Los

Calle San Francisco, n.º 25, Santander

Surtido completo en artículos de oro

y plata, a precios baratísimos. Especialidad en medallas de oro de ley y plata

oxidada.

Artículos enchapados de oro de

14 quilates—Se hacen y reforman alhajas a precios económicos.

Todo artículo vendido por esta casa

es garantizado su (ey)

Compro oro, plata, platino y piedras preciosas